

Инструкция по
сервисному
обслуживанию
для специалиста

VIESSMANN

Vitola 100

Тип VC1B, 15 - 33 кВт

Водогрейный котел для жидкого и газообразного топлива



VITOLA 100



Указания по технике безопасности



Во избежание опасностей, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Пояснение указаний по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция предназначена исключительно для уполномоченных специалистов.

- Работы на газопроводке разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам, уполномоченным на выполнение этих работ.
- Первичный ввод в эксплуатацию должен осуществляться изготовителем установки или уполномоченным им специализированным предприятием.

Предписания

При проведении работ должны соблюдаться

- законодательные предписания по охране труда,
- законодательные предписания по охране окружающей среды,
- требования организаций по страхованию от несчастных случаев на производстве.
- соответствующие правила техники безопасности по DIN, EN, DVGW, TRGI, TRF и VDE.
 - Ⓐ ÖNORM, EN, ÖVGW-TR Gas, ÖVGW-TRF и ÖVE
 - ⒸH SEV, SUVA, SVGW, SVTI, SWKI и VKF

Указания по технике безопасности (продолжение)

При запахе газа



Опасность

При выделении газа возможны взрывы, следствием которых могут явиться тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искробразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Удалить людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить уполномоченное специализированное предприятие по газу- и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), перекрыть электропитание здания.

При запахе отходящих газов



Опасность

Отходящие газы могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Вывести отопительную установку из эксплуатации.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрывать двери в жилые помещения.

Работы на установке

- При использовании газового топлива закрыть запорный газовый кран и предохранить его от случайного открывания.
- Выключить электропитание установки (например, на отдельном предохранителе или на главном выключателе) и проконтролировать отсутствие напряжения.
- Принять меры по предотвращению повторного включения установки.



Внимание

Под действием электростатических разрядов возможно повреждение электронных компонентов. Перед выполнением работ прикоснуться к заземленным предметам, например, к отопительным или водопроводным трубам для отвода электростатического заряда.

Ремонтные работы



Внимание

Ремонт компонентов, выполняющих защитную функцию, не допускается по соображениям эксплуатационной безопасности установки. Дефектные компоненты должны быть заменены оригинальными деталями фирмы Viessmann.

Указания по технике безопасности (продолжение)

Дополнительные компоненты, запасные и быстроизнашивающиеся детали

! **Внимание**
Запасные и быстроизнашивающиеся детали, не прошедшие испытание вместе с установкой, могут ухудшить эксплуатационные характеристики. Монтаж не имеющих допуска компонентов, а также неразрешенные изменения и переоборудования могут отрицательным образом повлиять на безопасность установки и привести к потере гарантийных прав.
При замене использовать исключительно оригинальные детали фирмы Viessmann или запасные детали, разрешенные к применению фирмой Viessmann.

Оглавление

Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание	
Операции по первичному вводу в эксплуатацию, осмотру и техническому обслуживанию	6
Дополнительные сведения об операциях.....	8
Спецификации деталей	16
Протоколы	19
Технические данные	21
Свидетельства	
Свидетельство о соответствии стандартам	23
Сертификат изготовителя согласно 1-му Федеральному постановлению об охране приземного слоя атмосферы от вредных воздействий	24

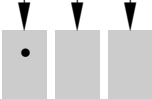
Операции по первичному вводу в эксплуатацию, осмотру и техническому обслуживанию

Дополнительные сведения об операциях см. на соответствующей странице.

	Операции по первичному вводу в эксплуатацию	Операции по осмотру	Операции по техническому обслуживанию	стр.
•				1. Наполнить отопительную установку 8
•				2. Изменение температуры отходящих газов (при необходимости) 9
		•	•	3. Вывести установку из эксплуатации
		•	•	4. Закрывать регулировочную шайбу Vitoair (при наличии) 9
		•	•	5. Открыть установочную плиту для горелки 10
		•	•	6. Очистить теплообменные поверхности 11
		•	•	7. Проверить уплотнения и детали теплоизоляции 11
		•	•	8. Закрывать установочную плиту для горелки 12
•	•	•		9. Проверить плотность подключений со стороны отопительного контура и контура водоразбора ГВС
•	•	•		10. Проверка работы предохранительных клапанов
		•	•	11. Проверить мембранный расширительный сосуд и давление в установке 13
•	•	•		12. Проверить прочность крепления теплоизоляции
		•	•	13. Проверить легкость хода и герметичность смесителя 13
•	•	•		14. Проверить подключение приточного воздуха к горелке (при наличии) 14
		•	•	15. Проверить регулятор тяги (при наличии) 14
•	•	•		16. Регулировка горелки 14
•				17. Инструктаж пользователя установки 14

Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание

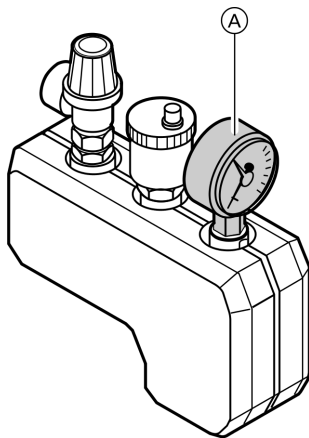
Операции по первичному вводу в . . . (продолжение)

	Операции по первичному вводу в эксплуатацию	
	Операции по осмотру	
	Операции по техническому обслуживанию	стр.
	18. Документация по эксплуатации и сервисному обслуживанию	15

Дополнительные сведения об операциях

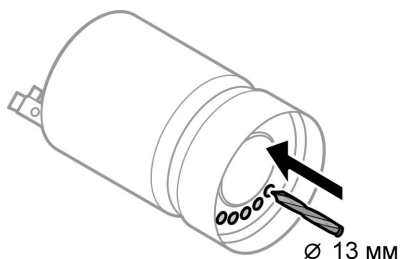
Наполнить отопительную установку

1. Проверить, открыто ли отверстие для приточного воздуха в помещении отопительной установки.
2. Проверить входное давление мембранного расширительного сосуда.
Если входное давление ниже статического давления установки, добавить азот, чтобы входное давление поднялось на 0,1 - 0,2 бара выше.
3. Открыть обратные клапаны.
4. Наполнить водой отопительную установку и выпустить воздух таким образом, чтобы давление при наполнении превысило на 0,1 - 0,2 бара давление на входе мембранного расширительного сосуда.
Допустимое рабочее давление: 3 бар
Испытательное давление: 4 бар
5. Отметить давление наполнения на манометре (A).
6. Вернуть обратные клапаны в рабочее положение.
7. Открыть запорные клапаны жидкого или, соответственно газообразного топлива.



Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

Изменение температуры отходящих газов (при необходимости)

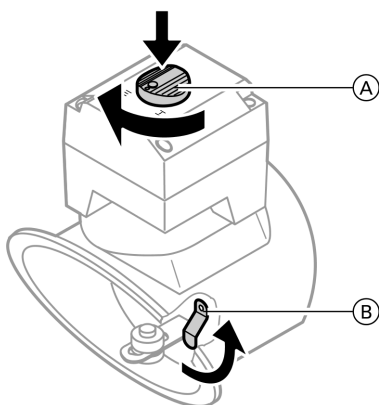


Для повышения температуры отходящих газов высверлить необходимое число отверстий в днище камеры сгорания сверлом \varnothing 13 мм (кроме **CH**). Каждое отверстие повышает температуру отходящих газов примерно на 10 К.

Указание

При повышении температуры отходящих газов на 10 К коэффициент использования энергии снижается на 0,4 %. Поэтому данным способом следует пользоваться только в исключительных случаях. Более предпочтительны другие меры, как, например, использование регулятора тяги или изменение поперечного сечения дымовой трубы.

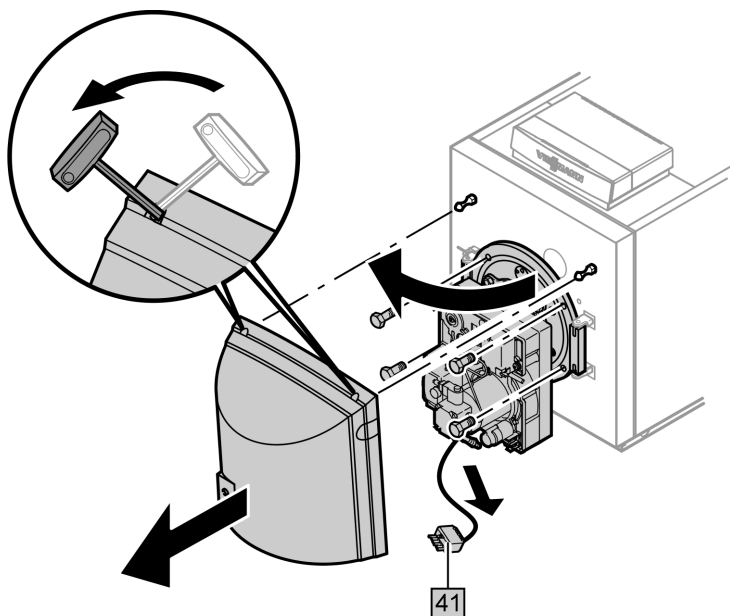
Закрывать регулируемую шайбу Vitoair (при наличии)



1. Нажать на поворотную ручку **(A)** двигателя Vitoair, одновременно повернув ее в положение **I**.
2. Зафиксировать регулируемую шайбу задвижкой **(B)**.

Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

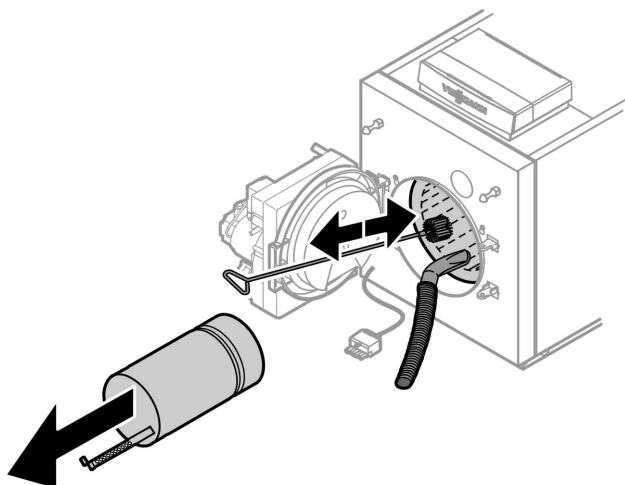
Открыть установочную плиту для горелки



В режиме эксплуатации с отбором воздуха для горения извне: перед открыванием установочной плиты снять приточный воздухопровод.

Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

Очистить теплообменные поверхности



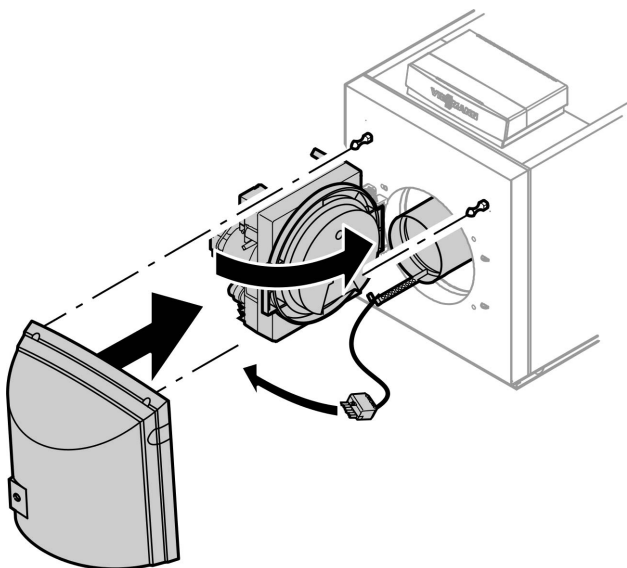
Проверить уплотнения и детали теплоизоляции

1. Проверить на отсутствие повреждений уплотнения и уплотнительные шнуры установочной плиты для горелки.
2. Проверить на отсутствие повреждений детали теплоизоляции камеры сгорания и установочной плиты для горелки.
3. Поврежденные детали заменить.

Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание

Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

Закрывать установочную плиту для горелки



Указание

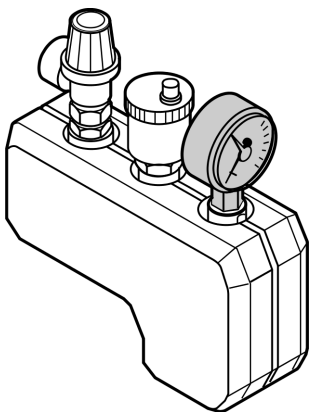
Затянуть винты крест-накрест.

Только для газовой горелки с поддувом:

установить соединительную газовую трубу и выполнить испытание на герметичность.

Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

Проверить мембранный расширительный сосуд и давление в установке



Указание

Придерживаться указаний изготовителя мембранного расширительного сосуда.

Проверку проводить на холодной установке.

1. Опорожнить установку настолько, чтобы манометр показал "0", или закрыть колпачковый клапан на мембранном расширительном сосуде и сбросить давление в мембранном расширительном сосуде.
2. Если входное давление мембранного расширительного сосуда ниже статического давления установки, добавить азот, чтобы входное давление поднялось на 0,1 - 0,2 бара выше.
3. Наполнить водой отопительную установку таким образом, чтобы при остывшей установке давление при наполнении превысило на 0,1 - 0,2 бара давление на входе мембранного расширительного сосуда.
Допустимое рабочее давление: 3 бар

Проверить легкость хода и герметичность смесителя

1. Снять рычаг двигателя с ручки смесителя и проверить смеситель на свободный ход.
2. Проверить герметичность смесителя. В случае негерметичности заменить уплотнительные кольца круглого сечения.

Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание

Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

Проверить подключение приточного воздуха к горелке (при наличии)

При эксплуатации установки в режиме отбора воздуха извне проверить подключение приточного воздуха на отсутствие повреждений.

Проверить регулятор тяги (при наличии)

Освободить задвижку на регулирующей шайбе.

Указание

При работе горелки регулирующая шайба должна свободно раскачиваться.

Регулировка горелки



Инструкция по сервисному обслуживанию горелки

Инструктаж пользователя установки

Изготовитель установки обязан проинструктировать пользователя по управлению установкой.

Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание

Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

Документация по эксплуатации и сервисному обслуживанию

1. Заполнить и отделить карточку клиента:
 - передать пользователю установки талон для пользователя установки.
 - сохранить талон для фирмы по отопительной технике.
2. Вложить в папку все спецификации деталей, инструкции по эксплуатации и сервисному обслуживанию и передать папку пользователю установки.

Спецификации деталей

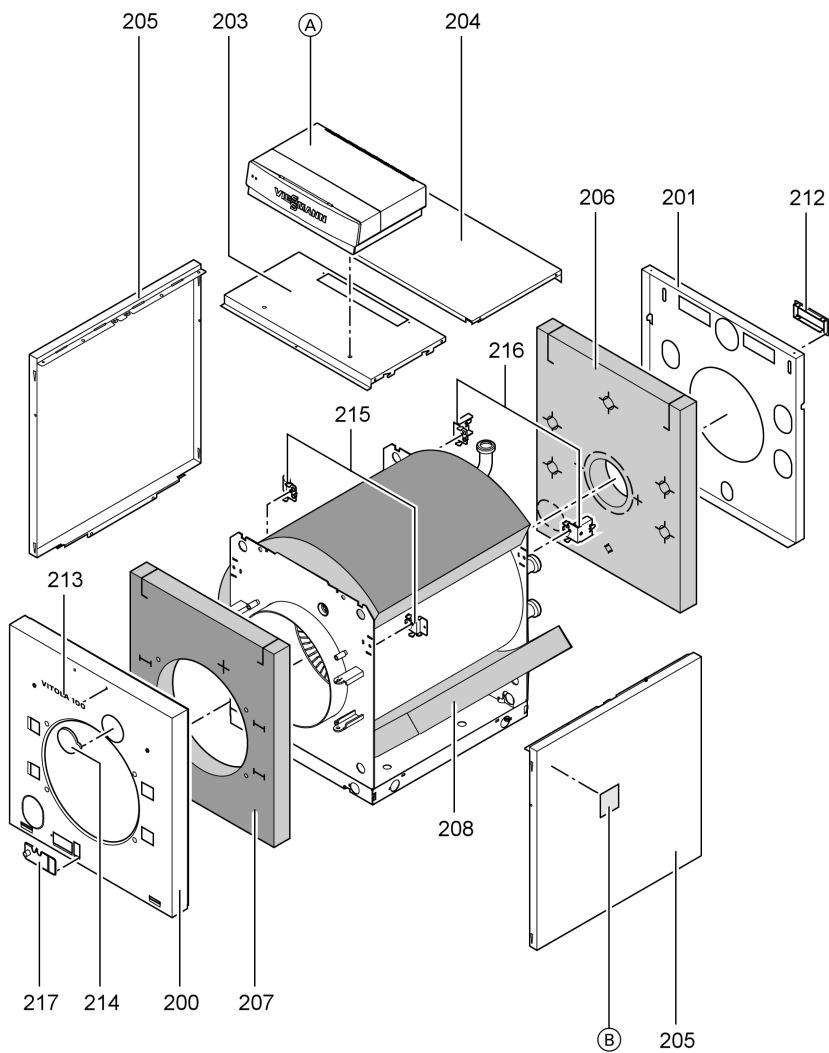
Указания по заказу запасных деталей!

При заказе указать № для заказа и заводской № (см. фирменную табличку), а также номер позиции детали (из данной спецификации). Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.

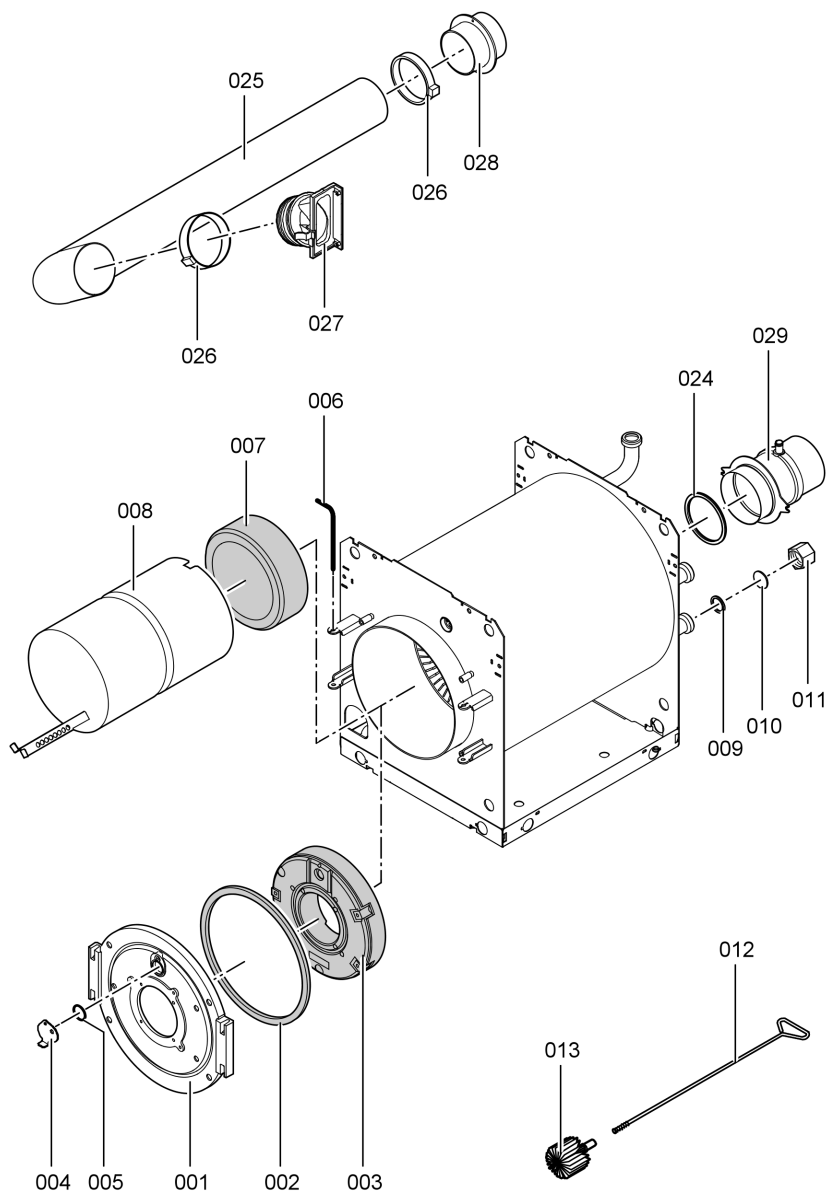
- | | |
|---|---|
| 001 Установочная плита для горелки (с поз. 002 - 005) | 207 Теплоизоляционный мат переднего щитка |
| 002 Уплотнительная прокладка 16 x 12 мм | 208 Теплоизоляционный кожух |
| 003 Теплоизоляционный блок установочной плиты для горелки | 212 Прокладка под острые кромки |
| 004 Задвижка | 213 Логотип |
| 005 Уплотнительный шнур | 214 Защитный колпачок |
| 006 Шарнирный стержень | 215 Передний крепежный уголок |
| 007 Теплоизоляционный блок | 216 Задний крепежный уголок |
| 008 Камера сгорания | 217 Крепление для разгрузки от натяжения, 2 шт. |
| 009 Уплотнительное кольцо А 32 x 44 x 2 | Быстроизнашивающаяся деталь |
| 010 Уплотнительная шайба 45 x 3 мм | 013 Щетка для чистки |
| 011 Колпачок G 1½ | Детали без рисунка |
| 012 Рукоятка щетки | 300 Лак в аэрозольной упаковке, витосеребряный |
| 024 Уплотнительное кольцо | 301 Лакировальный карандаш, витосеребряный |
| 025 Шланг приточного воздуха | 302 Теплоизоляция в отдельной упаковке |
| 026 Шланговый хомут | 305 Инструкция по монтажу |
| 027 Воздухозаборный патрубок | 306 Инструкции по сервисному обслуживанию |
| 028 Адаптер шланга приточного воздуха | 308 Отдельная упаковка с соединительными элементами |
| 029 Присоединительный элемент котла*1 | |
| 200 Передний щиток (с поз. 213) | |
| 201 Задний щиток (с поз. 212) | |
| 203 Передний верхний щиток | (A) контроллер котлового контура см. отдельную спецификацию деталей |
| 204 Задний верхний щиток | (B) Фирменная табличка, по выбору слева или справа |
| 205 Боковой щиток | |
| 206 Теплоизоляционный мат заднего щитка | |

*1 (F): см. спецификацию RLU

Спецификации деталей (продолжение)



Спецификации деталей (продолжение)



Протоколы

	Первичный ввод в эксплуатацию	Техническое/сервисное обслуживание	Техническое/сервисное обслуживание
Дата:			
Исполнитель:			

	Техническое/сервисное обслуживание	Техническое/сервисное обслуживание	Техническое/сервисное обслуживание
Дата:			
Исполнитель:			

	Техническое/сервисное обслуживание	Техническое/сервисное обслуживание	Техническое/сервисное обслуживание
Дата:			
Исполнитель:			

	Техническое/сервисное обслуживание	Техническое/сервисное обслуживание	Техническое/сервисное обслуживание
Дата:			
Исполнитель:			

Протоколы

Протоколы (продолжение)

	Техническое/ сервисное обслу- живание	Техническое/ сервисное обслу- живание	Техническое/ сервисное обслужи- вание
Дата:			
Испол- нитель:			

Технические данные

Номинальная теплопроизводительность	кВт	15	18	22	27	33
Идентификатор изделия		CE-0085 AQ 0698				
Сопротивление на стороне топочных газов	Па мбар	6 0,06	7 0,07	8 0,08	8 0,08	10 0,10
Требуемый напор*¹	Па мбар	5 0,05	5 0,05	5 0,05	5 0,05	5 0,05
температура отходящих газов*²						
■ при температуре котловой воды 40 °С	°С	160	160	160	160	160
■ при температуре котловой воды 75 °С	°С	180	180	180	180	180

Характеристики изделия (согласно Положения об экономии энергии)

К.п.д. η при						
■ 100 % номинальной тепловой мощности	%	91,4	91,4	91,6	91,8	91,8
■ 30 % номинальной тепловой мощности	%	93,2	93,2	94,0	94,1	93,8
Потери на поддержание готовности q_{v,70} (водогрейный котел)	%	1,2	1,2	1,0	0,9	0,8
Потребляемая электрическая мощность*³ при содержании						
■ 100 % номинальной тепловой мощности	Вт	165	180	198	219	241

*¹Учесть при выборе параметров дымовой трубы.

*²Температуры отходящих газов как средние значения брутто по EN 304 (измерение выполнено 5 термозлементами) при температуре воздуха для горения 20 °С.

*³Нормативный показатель

Технические данные

Технические данные (продолжение)

■ 30 % номинальной тепловой мощности	Вт	55	60	66	73	80
--------------------------------------	----	----	----	----	----	----

Свидетельство о соответствии стандартам

Мы, фирма Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Allendorf, настоящим заявляем под собственную ответственность, что изделие **Vitola 100 с контроллером котлового контура Vitotronic и Vitola 100 с контроллером котлового контура Vitotronic и газовая горелка с поддувом Vitoflame** соответствует следующим стандартам:

EN 267

EN 303

EN 676

EN 15 035 (в режиме эксплуатации с отбором воздуха для горения извне)

EN 50 165

EN 55 014

EN 60 335

EN 61 000-3-2

EN 61 000-3-3

В соответствии с положениями следующих директив данное изделие имеет обозначение **CE-0085**:

73/ 23/ЕЭС

89/ 336/ЕЭС

90/ 396/ЕЭС

92/ 42/ЕЭС

98/ 37/ЕЭС

Настоящее изделие удовлетворяет требованиям Директивы по к.п.д. (92/ 42/EWG) для **низкотемпературных (НТ) водогрейных котлов**.

При энергетической оценке отопительных и вентиляционных установок в соответствии с DIN V 4701-10, которая требуется согласно Положения об экономии энергии, определение показателей установок, в которых используется изделие **Vitorond 100, можно производить с учетом показателей продукта, полученных при типовом испытании по нормам ЕС** (см. таблицу "Технические данные").

Аллendorф, 5-го октября 2005 года

Viessmann Werke GmbH&Co KG



по доверенности Манфред Зоммер

Свидетельства

Сертификат изготовителя согласно 1-му Федеральному постановлению об охране приземного слоя атмосферы от вредных воздействий

Мы, фирма Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Allendorf, подтверждаем, что указанные ниже изделия обеспечивает предельные значения по NO_x, требуемые согласно 1-го Федерального постановления об охране приземного слоя атмосферы от вредных воздействий §7 (2):

Модуль водогрейного котла с горелкой

- Vitola 100 с горелкой с поддувом для жидкого топлива
- Vitola 100 с газовой горелкой с поддувом

Водогрейный котел

- Vitola 100

Аллendorф, 5-го октября 2005 года

Viessmann Werk GmbH&Co KG



по доверенности Манфред Зоммер

ТОВ "Віссманн"
вул.Димитрова, 5 корп. 10-А
03680, м.Київ, Україна
тел. +38 044 4619841
факс. +38 044 4619843

Представительство в г. Екатеринбург
Ул. Шаумяна, д. 83, офис 209
Россия - 620102 Екатеринбург
Телефон: +7 / 3432 /10 99 73
Телефакс: +7 / 3432 /12 21 05

Представительство в г. Санкт-Петербург
Ул. Возрождения, д. 4, офис 801-803
Россия - 198097 Санкт-Петербург
Телефон: +7 / 812 /32 67 87 0
Телефакс: +7 / 812 /32 67 87 2

Viessmann Werke GmbH&Co KG
Представительство в г. Москва
Ул. Вешних Вод, д. 14
Россия - 129337 Москва
Телефон: +7 / 095 / 77 58 283
Телефакс: +7 / 095 / 77 58 284
www.viessmann.com

5699 627 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.

Отпечатано на экологически чистой бумаге, отбеленной без добавления хлора.

